

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

<b>Codi</b>	35679
<b>Nom</b>	Llengua alemanya 6
<b>Cicle</b>	Grau
<b>Crèdits ECTS</b>	6.0
<b>Curs acadèmic</b>	2018 - 2019

**Titulació/titulacions**

<b>Titulació</b>	<b>Centre</b>	<b>Curs</b>	<b>Període</b>
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

**Matèries**

<b>Titulació</b>	<b>Matèria</b>	<b>Caràcter</b>
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	3 - Idioma Moderno OB (Maior Alemán)	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	4 - Llengua B (Alemany)	Obligatòria

**Coordinació**

<b>Nom</b>	<b>Departament</b>
HOLZINGER, HERBERT	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

**RESUM**

Llengua alemanya 6 es una assignatura de tercer curso del Grado de Traducción y Mediación Interlingüística y cuarto curso del Grado en LML (Maior: Alemán) y concebida para adquirir el nivel C1 de lengua alemana.



## CONEXEMENTS PREVIS

### Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### Altres tipus de requisits

No existe ninguna restricció oficial para esta asignatura.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 5 (nivel B2).

## COMPETÈNCIES

### 1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

### 1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

## RESULTATS DE L'APRENTATGE

Al superar esta asignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán C1 (según el marco de referencia común europeo).



## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 0. Allgemeiner Hinweis

Semesterstoff ist eine Auswahl bestimmter Themen aus den in der Folge angeführten.

### 1. Netzwerke

Handlungsfelder:  
persönliche Netzwerke  
soziale Medien

Grammatik:  
Genitivattribut  
Wortbildung

### 2. Generationen

Handlungsfelder:  
Generation und Generationskonflikt

Grammatik:  
Futur I und II  
Nominalisierung von "dass-Sätzen" und Infinitivsätzen

### 3. Sagen und Meinen

Handlungsfelder:  
Ebenen der Kommunikation  
Redewendungen

Grammatik:  
Nuancen der Aufforderung  
Modalpartikeln

### 4. Suchen, finden, tun

Handlungsfelder:  
Arbeitsalltag  
Arbeitssuche

Grammatik:  
Gerundiv  
Erweiterte Partizipien I und II als Attribut



### 5. Neue Welten

Handlungsfelder:  
Erfindungen und Entdeckungen  
Technik

Grammatik:  
Indefinitartikel und Indefinitpronomen  
Demonstrativartikel und Demonstrativpronomen

### 6. Von innen und außen - Deutschland im Blick

Handlungsfelder:  
Deutschland

Grammatik:  
Konnektoren  
Nominalisierung von Hauptsatz- und Nebensatzstrukturen

### 7. Alles Kunst

Handlungsfelder:  
Kunst und Produktdesign

Grammatik:  
absoluter Komparativ  
Adjektivkomposition

### 8. Im Einsatz für ...

Handlungsfelder:  
soziales Engagement  
Hilfsorganisationen

Grammatik:  
Verben mit trenn - und untrennbaren Vorsilben

### 9. Alles, was Recht ist ...

Rechtskonflikte  
Kriminalität  
Beschwerden

Grammatik:



Konditionalsätze mit sollen  
irreale Konsekutivsätze

### 10. Sinne

Handlungsfelder:  
Sinneswahrnehmungen

Grammatik:  
Pronomen "es"  
Nomen mit Präpositionen

### 11. Globalisierung heute

Handlungsfelder:  
Leben im Ausland  
Karriere international

Grammatik:  
Nomen-Verb-Verbindungen, Funktionsverbgefüge  
Präpositionen mit Genitiv

### 12. Wandel

Handlungsfelder:  
Wandel im Leben, von Werten, von Erkenntnissen

Grammatik:  
indirekte Rede  
erweitertes Partizip I und II als Attribut



## VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	20,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes de teoria	15,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
Resolució de qüestionaris on-line	5,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGIA DOCENT

1.- Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

**Clases teórico-prácticas:** 2 clases semanales; presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo. Aplicación práctica de los conceptos expuestos en las clases teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual o en grupo. Resolución de problemas y estudio de casos.

2.- Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): lecturas complementarias; estudio de los temas tratados en clase; realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo; tutorías; preparación de pruebas de evaluación continua; preparación de exámenes finales.

## AVALUACIÓ

Se ofrecen dos itinerarios de evaluación:

### 1. Evaluación continua

La evaluación continua consta de dos partes:





a) Actividades evaluables a lo largo del cuatrimestre (no recuperables en la 2ª convocatoria): - Tareas evaluables: 15% - Examen parcial: 25%	40%
b) Exámenes finales (recuperables en la 2ª convocatoria): 50% examen escrito 10% examen oral	60%
<b>Total</b>	100%

Las tareas evaluables pueden consistir en la entrega de redacciones y/o ejercicios, presentaciones orales, portfolio, etc. Al comienzo del cuatrimestre, el profesor concretará cuáles son las tareas que se van a solicitar.

El hecho de presentarse al examen parcial supone por parte del estudiante un compromiso en la elección de la evaluación continua y no podrá cambiar de tipo de evaluación.

## 2. Evaluación por exámenes finales (recuperable en la 2ª convocatoria)

a) Examen escrito	90%
b) Examen oral	10%
<b>Total</b>	100%



Los estudiantes que opten por la evaluación por exámenes finales también pueden entregar las tareas que se exigen en la evaluación continua si lo desean, pero no se tendrán en cuenta a efectos de la evaluación por lo que no se les asignará ninguna nota.

#### NOTAS IMPORTANTES:

El examen escrito, tanto de la evaluación continua como de la evaluación por exámenes finales, consta de los siguientes apartados: comprensión oral, comprensión escrita, gramática y vocabulario y producción escrita.

Los apartados comprensión oral, comprensión escrita y gramática y vocabulario forman un bloque eliminatorio en el que el estudiante debe obtener una nota mínima de 5 sobre 10. En caso de no alcanzar esa nota, no se corregirá ya la producción escrita.

Para tener derecho a presentarse al examen oral es necesario alcanzar al menos un 5 sobre 10 en el examen escrito.

Para la 2ª convocatoria, en el itinerario de la evaluación continua, se mantendrán las notas de la 1ª convocatoria tanto de las tareas evaluables (15%) como del examen parcial (25%).

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- Sander, I., Köhl-Kuhn, R., Mautsch, K., Schmeiser, D., Tremp Soares, H. (2013): Mittelpunkt neu C1, Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio CD. 1. Auflage Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart.





### Complementàries

#### - Gramàticas

- Castell, Andreu (2007): Gramàtica de la llengua alemanya. Barcelona: Editorial Idiomas.  
Corcoll, B. y R. (1994): Programm. Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder.  
Grammis. <http://hypermedia.ids-mannheim.de>  
Hering, Axel/Matussek, Magdalena: em Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. Hueber  
Heringer, Hans-Jürgen/Bisle-Müller, Hansjörg: Mittelstufengrammatik DaF.  
Zifonun, G. et al. (1997): Grammatik der deutschen Sprache. Berlin: de Gruyter.

#### Diccionaris

- Duden (2006): Deutsches Universalwörterbuch, Mannheim: Bibliographisches Institut.  
Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt.  
PONS (2001): Großwörterbuch für Experten und Universität. Spanisch-Deutsch/Deutsch-Spanisch. München: Klett.  
Wahrig (2002): Deutsches Wörterbuch. Gütersloh: Bertelsmann.